



FEUERSPUREN 2014

DAS INTERNATIONALE ERZÄHLFESTIVAL BREMEN

08. UND 09. NOV 2014, LINDENHOFSTRASSE GRÖPELINGEN

MIT VERKAUFSOFFENEM SONNTAG

www.feuerspuren.de

WESER
KURIER

kultur|vor|ort

053°08'N | 008°48'E


BÜRGERHAUS
OSLEBSHAUSEN
Ein Treffpunkt für Menschen.

FEUERSPUREN 2014

DAS INTERNATIONALE ERZÄHLFESTIVAL IN BREMEN-GRÖPELINGEN

Bei Nacht

Nachts erwacht die andere Stadt. Menschen gehen zur Arbeit oder liegen schlaflos unterm Sternenhimmel. Katzen streifen durch Hinterhöfe, Gestalten irrlichtern durch die Gassen, die letzte Straßenbahn leuchtet in der Dunkelheit.

Der Fotograf Thomas Kleiner hat sich im Dunkeln auf den Weg durch das Quartier gemacht. Seine schwarz-weiße Fotostrecke lädt ein zu einem Spaziergang durch das nächtliche Gröpelingen.

Die Nacht ist die Zeit für Heimweh, Erinnerungen und für Träume, in denen die verschiedensten Sprachen aus der ganzen Welt zusammen klingen. Die Nacht ist aber auch die Zeit für das Erzählen von Geschichten.

Bei den diesjährigen FEUERSPUREN erzählen wir auch von derjenigen Nacht vor 76 Jahren, in der die Nazis im Schutze der Dunkelheit wie in ganz Deutschland so auch in Gröpelingen Juden angriffen und Synagogen und jüdische Einrichtungen zerstörten.





Danke!

Die FEUERSPUREN wären nicht möglich ohne die vielen ehrenamtlichen Helfer/-innen aus dem Stadtteil, die vielen Erzähler/-innen aus ganz Bremen und die großzügigen Gastgeber/-innen entlang der Lindenhofstraße, insbesondere auch aus dem Gröpelinger Einzelhandel. Dank an alle für ihre Vorfreude, ihr Engagement, ihre vielfältige Mithilfe.

Veranstaltet von Kultur Vor Ort e.V. &
Bürgerhaus Oslebshausen
Liegnitzstraße 53, 28237 Bremen
Tel. 0421-619 77 27
info@kultur-vor-ort.com
www.kultur-vor-ort.com

Gestaltung: GfG / Gruppe für Gestaltung GmbH
Texte & Redaktion: Imke Girßmann, Julia Klein,
Christiane Gartner
Druck: Müller Ditzgen AG

Projektleitung: Christiane Gartner,
Julia Klein, Andrea Munjic (Kultur Vor Ort),
Ralf Jonas (Bürgerhaus Oslebshausen)
Programm Feuershows: Ralf Jonas
Fotografie: Claudia Hoppens, Marianne Menke,
Kerstin Rolfes
Thomas Kleiner schuf eigens für die FEUER-
SPUREN die Fotostrecke für dieses Programmheft.

kultur|vor|ort

053°08'N | 008°48'E



LICHTHAUS



SANDER
CENTER



EUROPÄISCHE UNION:
Investition in Ihre Zukunft
Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

FEUERSPUREN 2014 wird realisiert in Kooperation mit: Stadtbibliothek West, Bremer Volkshochschule West, Gröpelingen Marketing e.V., LICHTHAUS GmbH, Goethe-Institut.

Mit Unterstützung von: Senator für Kultur Bremen, Senator für Wirtschaft Bremen. Dieses Projekt wird von der Europäischen Union kofinanziert.

DIE STRASSE



Die Lindenhofstraße ist das Herz Gröpelingens und führt vom Zentrum des Stadtteils zur Weser. Die Orte entlang der Straße sind eine Zeitreise vom Dorf auf dem Dünenrücken zum Arbeiterstadtteil bis zur heutigen Welcome City. Zwischen stattlichem Bauernhof und Moschee, Waschsalon und Bibliothek, türkischer Teestube und internationalem Buchführungsoffice, bestem Fischimbiss, Kismet Bäckerei und Waterfront finden Sie einen Stadtteil voller Geschichten. Hereinspaziert: Entdecken Sie Gröpelingen!

Alle Geschichten sind für Kinder und Erwachsene gleichermaßen amüsant. Hinweisen möchten wir besonders auf:

- ★ **Besonders auch für Kinder geeignet!**
- 🗨️ **In Deutsch und teilweise in anderen Sprachen**
- 🚶 **Erzählort zugänglich mit Rollstuhl / Rollator**

DIE LANGE NACHT DES ERZÄHLENS

Samstag, 08. November

19:00 Uhr

LICHTHAUS, Hermann-Prüser-Straße 4

Vorverkauf: 0421-619 77 27

Einlass: 18:00 Uhr

EINE STRASSE VOLLER GESCHICHTEN

Sonntag, 09. November

15:00 – 18:00 Uhr

Erzählfestival auf der Lindenhofstraße

Um 15:30 Uhr, 16:10 Uhr, 16:50 Uhr und 17:30 Uhr beginnt an den jeweiligen Erzählorten das Programm (ausführlicher Überblick ab S. 9). Wenn die Erzähler/-innen begonnen haben, ist kein Einlass mehr möglich.

18:00 Uhr

Start des FEUERSPUREN-Umzugs

Ab Bibliotheksplatz, mit Lampions, Musik und ohne Fackeln.

18:30 Uhr

Höhenfeuerwerk an der Weser / Waterfront Bremen

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

Sonntag, 09. November

13:00 – 18:00 Uhr

Die Geschäfte des Einzelhandels in Gröpelingen und in Oslebshausen, der Waterfront Bremen und des Sander-Centers sind geöffnet.

ANFAHRT

BSAG Linie 3, Haltestelle Uße Akschen
BSAG Linie 2 + 10, Haltestelle Lindenhofstraße

DIE LANGE NACHT DES ERZÄHLENS

Der Abend mit internationalen Erzähler/-innen findet im LICHTHAUS in Gröpelingen statt. Da es nur begrenzt Sitzplätze gibt, empfehlen wir den Kartenvorverkauf.

Preise: 15,- €, ermäßigt 9,- €, Familienkarte (Zwei Erwachsene + zwei Kinder) 30,- €, ermäßigt 18,- €.

Einlass: 18:00 Uhr, freie Platzwahl.



TORMENTA JOBARTEH wurde in Boraba, Gambia zum „Griot“, zum Musiker und Geschichtenerzähler ausgebildet. Seitdem war er zu Gast bei internationalen Geschichtenerzähler/-innen-Festivals von Stuttgart bis Kolumbien und bekam 2013 den Internationalen Humor Award verliehen. TORMENTA JOBARTEH führt Sie mit viel Herz und großer Kraft in das Reich der Geschichten, Mythen und Gesänge afrikanischer Erzähltradition. Dabei begleitet er sich selbst virtuos auf der Kora, einer 21-saitigen Harfenlaute.



TAXI CONTEUR, eigentlich ADAMA ADEPOJU, leitet die Compagnie Naforo-Ba, eine Erzähler/-innen-Combo in Abidjan, Côte d'Ivoire (Elfenbeinküste). Als Comédien, Literaturwissenschaftler und Kunsthistoriker ist er Gründer und Initiator mehrerer Erzählfestivals und -wettbewerbe.

Zum Glück weilt ADAMA ADEPOJU gerade in Paris, also vergleichsweise nur einen Katzensprung von Gröpelingen entfernt, so dass er uns bei der Langen Nacht in seinem Geschichtentaxi Platz nehmen lassen kann.



Der Beifahrersitz ist allerdings schon besetzt: Dort sitzt **DIEU-DONNÉ ALEXANDRE KOUASSI N'ZI**, Erzähler in der ivorisch-deutschen Gruppe „N'gowä“, die mit Geschichten, Liedern und Spielen regelmäßig Kinder und Erwachsene begeistert. Als Germanist arbeitet N'ZI am Goethe-Institut Côte d'Ivoire, so dass er ADAMA ADEPOJU mit Simultanübersetzungen aus dem Französischen zur Seite stehen kann.



Samstag, 08. November, 19:00 Uhr
(Einlass 18:00 Uhr, freie Platzwahl)
LICHTHAUS Hermann-Prüser-Straße 4
(gegenüber Waterfront Bremen)
Vorverkauf: 0421-619 77 27



JULIA KLEIN, künstlerische Leiterin der FEUERSPUREN, begleitet das Erzählfestival von Beginn an.

Als „Geschichtenhändlerin“ ist sie auf deutschen und internationalen Erzählbühnen unterwegs. In Bremen und immer wieder auch in Utrecht vermittelt sie als Dozentin vielen Menschen Fähigkeiten und Spaß am freien Erzählen. Ihre Leidenschaft für das Niederländische und ihr schwäbisches Heimatidiotismus ergänzen sich dabei erstklassig. Bei ihren Aufenthalten in der Côte d'Ivoire lernte JULIA KLEIN TAXI CONTEUR und DIEU-DONNÉ kennen und freut sich ungemein, die zwei in Gröpelingen auf der Bühne wiederzutreffen.



MARIA CARMELA MARINELLI ist Erzählerin, Theaterpädagogin und Schauspielerin, ausgebildet an der Universität der Künste in Berlin. Nach ihrem ersten Studium zog sie von Süditalien in die weite Welt hinaus, mit dem unausgesprochenen Wunsch im Gepäck, glücklich zu sein. In Berlin wurde sie zum ersten Mal von der kleinsten und reduziertesten Form des Theaterspielens, dem Erzählen, verzaubert. Und gleich brannte sie vor Lust, selbst zaubern zu können. Seitdem widmet sie sich mit Fleisch und Blut dieser faszinierenden Kunst. Mit Sprache, Stimme und Gesang erzählt MARIA CARMELA MARINELLI von Märchen, Mythen, Mamma und Meer, auf Italienisch, Deutsch, Spanisch, im Dialekt ihres Landes; und wenn die Wörter nicht mehr ausreichen, mit Händen, Füßen und einem großen Herzen.

DIE ERZÄHLER/-INNEN



Jennifer
Alanyo



Lena
Beermann



Heinfried
Becker



Stefanie
Becker



Tatjana
Blaar



Rolf
Blanke



Libuse
Cerna



Taxi
Conteur



Tom
Corbett



Dorothea
Dentler



Jana
Dietrich



Mirjam
Dirks



Aireene
Espiritu



Thea
Faber



Oltmann
Gäbel



Gerwien
Giolbaß



Nasrin
Golchaman



Anja
Göttsching



Luise
Gündel



Christiane
Hahn-Büthe



Frank
Hanke



Hans
Heitmann



Ute
Huber



Christian
Jakober



Xiaoque
Jin



Tormenta
Jobarteh



Petra
Kahrs



Julia
Klein



Heike
Klingenberg



Karin
Lion



Lilou
Lion



Eva
Malmberg



Maria Carmela
Marinelli



Frank
Meier



Jasper
Meya



Michael
Nagel



Dieu-Donné
N'zi



Petra van
Oudenaarde



José
Paniagua



Melanie
Plag



Dominika
Pioskowik



Susanne
Recker



Eva
Reuter



Rosemarie
Rode



Wilfried
Rode



Claudia
Ruthard



Ani
Schmidt



Heike Schmitz-
Diaspero



Kathrin
Schulz



Rosemarie
Schwertfeger



Sonny
Sonnenberg



Anett
Syrbe



Dieter
Tönsmeier



Marijn
van der Pol



Stefan
Weitendorf



Anke
Wolf



Jugendgruppe der
Mevlana Moschee



KITA Halmerweg



Licht-Klang-Show-Fraktale-Gruppe
Neue Oberschule Gröpelingen



AUF DER STRASSE

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Infopoint Höhe
Werftarbeiterdenkmal

Die Kolleginnen und Kollegen von Kultur Vor Ort und dem Bürgerhaus Oslebshausen helfen Ihnen in allen Fragen rund um das Festival weiter.

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Überall auf der
Lindenhofstraße

ROLLENDES BETT

Luise Gündel &
Heike Schmitz-Diaspero

Ein Bett, eine Decke, eine Geschichte. Welche Geschichte, das entscheiden Sie. Wählen Sie aus einem Fundus an fantastischen, verträumten, beruhigenden, gruseligen, kuscheligen, herzerreißenden oder erheiternden Erzählungen und lauschen Sie, bis das Bett weiterrollt.

Für Kleine UND Große (und manchmal auch nur für Große).

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Caritas, Lindenhofstraße 56

ARCHIV DER SPRACHEN

Catharina Rieger &
Franziska Gschwendtner

Das Archiv der Sprachen von Kultur Vor Ort birgt einen wertvollen Schatz: In Sprachboxen finden sich Hörproben der in Gröpelingen aktiv gesprochenen Sprachen und Infos über die jeweilige Sprache: Sveikt, مكعب اب ح رم, Hoş geldiniz, Mirë se vini Bine ai venit, Добре дошли, Sveiki atvykę, Καλώς ήρθατε, Welkom, Добредојдовте, Witamy, Bem-vindo, Добро пожаловать, Karibu, ... mehr als 31 Sprachen sind zu hören.

Mit im Archiv sind auch Abzählreime aus aller Welt von Kindern aus dem „Vorkurs Deutsch“ der Grundschulen Halmerweg und Fischerhuderstraße sowie Sprachcollagen der 6. Jahrgänge der Gesamtschule West und der Neuen Oberschule Gröpelingen. Nicht fehlen dürfen bei der Ausstellung die Portraits der mehrsprachigen Sprecher/-innen.

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Überall auf der
Lindenhofstraße

KAMISHIBAI 紙芝居

Claudia Ruthard, Dominika Pioskowik,
Jana Dietrich und Teilnehmerinnen
des „Mama lernt Deutsch“-Kurses
des Paritätischen Bildungswerkes

Schon fast eine feste Institution bei den FEUERSPUREN: Die Gröpelinger Erzählfahrräder. Mit Geschichten zum Hören, Sehen und Schmecken werden die Frauen diese besondere Erzählform aus Japan beleben.

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Überall auf der
Lindenhofstraße

ENGEL UNTERWEGS!

Kratzbürsten (Bürgerhaus
Oslebshausen) & Marion Küker
(Regie)

Gut, dass Engel sich mit der Nacht auskennen. Eine ganze Schar der himmlischen Wesen wacht über die Besucher/-innen und hält wundersame Geschichten und Engelsgesänge zur Nacht für sie bereit. Mit viel Glitzer und Glimmer bringen sie Licht in die Dunkelheit – und ihre Drehorgel vertreibt doch hoffentlich böse Geister?

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Überall auf der
Lindenhofstraße

FEUERWEHRMANN

Penny Penski

Penny gehört zu den FEUERSPUREN wie die Träume zur Nacht. Feuertricks gewürzt mit einer ordentlichen Prise Zauberei bringen Sie zum Staunen.

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Überall auf der
Lindenhofstraße

GESCHICHTEN UNTERM SCHIRM

Anja Göttsching, Sonny Sonnenberg,
Thea Faber & Petra Kahrs

Sie geben das Stichwort – und unter einem der leuchtenden Regenschirme auf der Lindenhofstraße entsteht daraus eine kleine Geschichte. Von den Stehgreif-Erzählerinnen in diesem Moment erdacht und einmalig.

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Kismet Bäckerei,
Lindenhofstraße 23 – 29 e

HÖRSTATION: HEIMAT IST FÜR MICH DUNKELHEIT

beate maria wörz

Eine Sprachklang-Collage zum Thema „Heimat“ entstanden aus zahlreichen Interviews, die die Berliner Künstlerin beate maria wörz mit Bremer/-innen geführt hat. Ihre Installation zum Thema ist bis zum 20.11.2014 in der Galerie „Roter Hahn“ zu sehen.



AUF DER STRASSE / ART_BASIC_CENTER

So. 15:00 – 18:00 Uhr

Das art_basic_center ist ein Kooperationsprojekt von Kultur Vor Ort e.V. mit der Volkshochschule West, der Stadtbibliothek West und dem Bürgerhaus Oslebshausen zur Förderung der kulturellen Bildung in Gröpelingen.

Rund um den Stand des Kinder- und Jugendateliers von Kultur Vor Ort / Nähe Werftarbeiterdenkmal

BAUCLADENGESCHICHTEN

Kinder aus der Kunstwerkstatt
Atelierhaus Roter Hahn

Kinder aus dem Atelierhaus Roter Hahn haben Bauchladen voller Geschichten gepackt. Staunen Sie, wenn ein Bauchladen zur Miniaturbühne wird und die Vorstellung beginnt.

[Leitung: Christiane Hahn-Büthe, Karina Goldau]

Auf der Lindenhofstraße

FEUERMUSIK

Ein Projekt der Neuen Oberschule
Gröpelingen in Zusammenarbeit mit
„Mathe am Strand e. V.“

Eine flammende Videoprojektion. So schön können Formeln und Zahlen sein und klingen! Die Musik wurde von drei Schülerinnen komponiert und arrangiert. Dazu schrieben und erzählen Chioma Nwachukwu, Sina Monpetain und Laura Kana-peckaite eine Geschichte in der Sprache der Mathematik, für jeden verständlich.

Ausgabe der Audioguides am Stand des Kinder- und Jugendateliers von Kultur Vor Ort in der Nähe des Werftarbeiterdenkmals

AUDIOGUIDE

Schüler/-innen der Gesamtschule
West und Katrin Bretschneider

Wieder mit dabei ist der 2012 entstandene interaktive Audio-guide für die Lindenhofstraße. Zu hören sind Geschichten, die sich in den Häusern und auf der Straße zugetragen haben... oder zugetragen haben könnten. So entsteht ein ganz besonderes Kopfkino.

Auf der Lindenhofstraße

KIOSK CAMPUS OHLENHOF

Kids aus dem Wilden Westen

„Was ...?“, wurden Kinder und Jugendliche aus dem Ohlenhofquartier gefragt, „... würdet Ihr am neuen Campus Ohlenhof unbedingt bauen?“ „Einen Kiosk“, kam zur Antwort. Und da bekanntlich bis zum Bau einer neuen Schule viel Wasser die Weser herunterfließt, haben die Kids selbst einen Kiosk gebaut, eine Schulfirma gegründet und los geht's. Bei den FEUERSPUREN gibt es Selbstgemachtes aus dem Ohlenhofquartier.

Überall auf der Lindenhofstraße

NACHTGEISTER UND VAMPIRE

Gruppe „Die Wilden 7“ aus dem
Bürgerhaus Oslebshausen

Was wäre die Nacht ohne Geister und Vampire? „Die Wilden 7“ haben Kostüme entworfen, geschneidert, geheftet und bemalt. Im Licht der FEUERSPUREN werden die Kreationen in Szene gesetzt.

(Leitung: Ina Schäfer)

Überall auf der Lindenhofstraße

GRUSELSCHLOSS UND GESPENSTERBURG

Kinder aus dem Spielhaus
Bexhöveder Straße

Aus gesammeltem Altplastik und Pappe sind gruselige Gespensterburgen und gespenstische Gruselschlösser entstanden. Mit LED-Technik werden sie über den Köpfen des FEUERSPUREN-Publikums zum Leuchten gebracht.

(Leitung: Florian Graf)

Überall auf der Lindenhofstraße

GESTALTEN DER NACHT

Kinder der Grundschulen in
Oslebshausen

Vampir, Geist oder Gangster – auf allerlei Nachtgestalten werden die Besucher/-innen entlang der Lindenhofstraße treffen. Mit Patchwork und Stoffmaltechniken haben die Grundschüler/-innen fantasievolle Kostüme kreiert.

(Leitung: Ralf Jonas)



MUSIK IN DER STADT / UMZUG ZUR WESER

So. 18:00 Uhr

Am Bibliotheksplatz

MUSIK IN DER STADT

Um 18:00 Uhr formiert sich der Lichterumzug am Bibliotheksplatz. Die Sambagruppen Monte Monja und Sambanana werden mit heißen Rhythmen einheizen und mit dem Posaunenchor der evangelischen Gemeinde Gröpelingen und Oslebshausen für stimmungsvolle Momente sorgen.

UNBEKANNTE LICHTOBJEKTE

Schüler/-innen aus dem 6. Jahrgang der Gesamtschule West und weitere Gröpelinger Kinder

Die Laternenwerkstätten vom Mobilien Atelier und vom Kinder- und Jugendatelier sorgen bei den FEUERSPUREN mit eigens gebauten und noch nie dagewesenen Lichtobjekten für viele Glanzlichter im abschließenden Umzug.

NACHTGEFLATTER

Gruppen „WeTeens“ & „The Fames“ aus dem Bürgerhaus Oslebshausen und andere

Hören Sie das Schu-hu der Eule? Und flog da nicht gerade eine Fledermaus über meinem Kopf? In Workshops im Bürgerhaus Oslebshausen haben die Teilnehmer/-innen allerlei Nachtgeflatter gebaut, das in Form von großen Stocklaternen den Umzug begleiten wird.

[Leitung: Astrid Schalla]

So. 18:30 Uhr

Weserpromenade

FEUERWERK

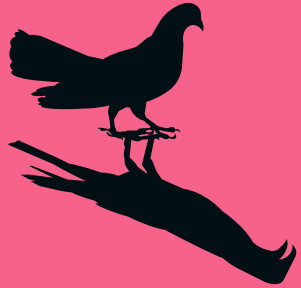
Zum Abschluss der FEUERSPUREN inszeniert der Gröpelinger Feuerwerker Norbert Holzzapfel an der Weserpromenade/ Waterfront Bremen sein eindrucksvolles Höhenfeuerwerk, das von der Überseestadt, Walle, Gröpelingen und Woltmershausen bewundert wird.

FEUER IN DER STADT



15:00 – 18:00 Uhr

Sie spielen mit dem Feuer und schaffen magische Momente. Auf vier Bühnen bieten **SPICE FEUERSHOW** und das Duo **LENN FEI** träumerisch-poetische und akrobatisch-tänzerische Feuershows entlang der Lindenhofstraße. Einige der Jongleur/-innen, Tänzer/-innen und Feuer-Artist/-innen begannen ihre Karrieren vor vielen Jahren im Bürgerhaus Oslebshausen. Heute zeigen die hochprofessionellen und experimentierfreudigen Crews atemberaubende Choreografien, die das Publikum die archaische Kraft und die faszinierende Schönheit des Feuers hautnah spüren lassen.



09. NOVEMBER 1938

ERINNERUNG AN DIE REICHSPOGROMNACHT

15:30 Uhr

Gröpelinger Heerstraße /
Ecke Morgenlandstraße

„WIR SCHRITTEN DURCH EINE SCHWEIGENDE STADT“

In der Nacht kamen die Bremer SA-Leute. Sie zerschlugen das Inventar des jüdischen Altenheims, misshandelten die Alten und trieben sie auf die Heerstraße. Die öffentliche Demütigung war der Auftakt zur offenen Gewalt gegenüber den Bremer Juden.

16:10 Uhr

Johann-Kühn-Straße 24

LITTMANNS FISCHKONSERVEN

Littmanns Fischkonserven waren nicht nur in Gröpelingen bekannt und beliebt. Doch als Hermann Littmann enteignet wurde, weil er ein Jude war, zuckten die meisten mit den Schultern. Bei Beginn des Zweiten Weltkriegs war vom vielfältigen jüdischen Geschäftsleben im Bremer Westen nichts mehr übrig geblieben.

16:50 Uhr

Werftarbeiterdenkmal

PALÄSTINA, AMERIKA, SCHANGHAI

Nach der Reichspogromnacht verloren viele Bremer Juden die letzte Hoffnung, dass der „nationalsozialistische Spuk“ wieder vorübergehen würde. Immer mehr dachten an Flucht. Eine Flucht, die von Tag zu Tag gefährlicher wurde.

17:30 Uhr

Vorgarten Lindenhofstraße 45

„WIR HABEN GANZE ARBEIT GELEISTET“

Während der Pogromnacht wurden fünf jüdische Bremer von SA Leuten ermordet. Die Täter kamen aus allen gesellschaftlichen Schichten und brüsteten sich öffentlich der Morde. Erst nach Kriegsende wurden die Mörder der Pogromnacht zu Haftstrafen verurteilt.



LINDENHOFSTR. 10

BAUERNHOF // GASTGEBER/-IN: OLE HILBRICH & GUDRUN KOOPS



15:30 Uhr

NACHTSCHATTENGEWÄCHSE

Kathrin Schulz

Nach dem Vorbild von Rafik Schamis Geschichte vom fliegenden Baum erzählt uns Kathrin Schulz eine Nachtgestalten-Geschichte aus dem Pflanzenreich. Von Schatten und Träumen und vom Streit darum, wie ein Baum zu werden und zu wachsen hat. Dem Geheimnis der Pflanzenkommunikation ist sie dabei endlich auf die Spur gekommen, denn: Nachts chatten Gewächse!

16:10 Uhr

VOLLMONDGESÄNGE

Heinfried Becker & Oltmann Gäbel

Plattdütsch / Deutsch



Was passieren kann, wenn Frauen Männer nicht einfach so weiter machen lassen.

Wenn Vollmond ist und die Nachbarin singt, ist es besonders schlimm. Oltmanns und Heinfrieds Urgroßväter sind von dieser Stimme so angetan, dass ihr normales Leben so nicht weiter gehen kann. Ihre Ehefrauen müssen unbedingt etwas dagegen unternehmen.

16:50 Uhr

DIE SCHAFE AUF KAPELA

Frank Hanke

Deutsch mit Spurenelementen

von Schwedisch



Auf dem Kapelahof werden eines Nachts alle Schafe vom Wolf gerissen. Vor allem Stina-Maria und ihr Großvater trauern um die Tiere und für den Hof droht große Armut. Um ihn zu retten, folgt Stina-Maria einem Wesen in die Unterwelt ...

17:30 Uhr

VOLLMONDGESÄNGE

Heinfried Becker & Oltmann Gäbel

Plattdütsch / Deutsch



Was passieren kann, wenn Frauen Männer nicht einfach so weiter machen lassen.

Wenn Vollmond ist und die Nachbarin singt, ist es besonders schlimm. Oltmanns und Heinfrieds Urgroßväter sind von dieser Stimme so angetan, dass ihr normales Leben so nicht weiter gehen kann. Ihre Ehefrauen müssen unbedingt etwas dagegen unternehmen.





ERZÄHLJURTE I

◉ GRÜNE DOCKSTRASSE / WERFTARBEITERDENKMAL //
GASTGEBER/-IN: HEIKE & KLAUS KREMLING

15:30 Uhr

CHIARA HAT SCHUTZ

Tatjana Blaar



Die Familie macht eine Nachtwanderung – bei Vollmond, aber Chiara hat Schutz, also kein Grund zur Sorge, oder?

16:10 Uhr

CHIARA HAT SCHUTZ

Tatjana Blaar



Die Familie macht eine Nachtwanderung – bei Vollmond, aber Chiara hat Schutz, also kein Grund zur Sorge, oder?

16:50 Uhr

NACHTSCHATTENGEWÄCHSE

Kathrin Schulz

Nach dem Vorbild von Rafik Schamis Geschichte vom fliegenden Baum erzählt uns Kathrin Schulz eine Nachtgestalten-Geschichte aus dem Pflanzenreich. Von Schatten und Träumen und vom Streit darum, wie ein Baum zu werden und zu wachsen hat. Dem Geheimnis der Pflanzenkommunikation ist sie dabei endlich auf die Spur gekommen, denn: Nachts chatten Gewächse!

17:30 Uhr

SCHAURIG SCHÖN

Heike Klingenberg

Zwei schaurig-schöne Geschichten aus Irland und Schottland von sprachlosen Burschen, zupackenden Mädchen, Feenzauber und unnachgiebiger Liebe.

PREISE
FISCHIMBISS

| | | |
|------|------|-------|
| | | |
| 2,90 | 4,90 | 4,90 |
| | | |
| 2,90 | 2,90 | 4,90 |
| | | |
| 4,90 | 5,90 | 11,90 |
| | | |
| 7,90 | 7,90 | 8,90 |
| | | |
| 7,90 | 8,90 | 7,90 |
| | | |
| 7,90 | 8,90 | 7,90 |
| | | |
| 7,90 | 1,50 | 1,90 |

KARADENIZ FISCHIMBISS

OPEN

DAUERHAFTES
SCHAUM
SCHAUM
SCHAUM

Öffnungszeiten
Mo-Fr 10:00-20:00
Sa 10:00-19:00
So 11:00-19:00



LINDENHOFSTR. 18

◉ EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE // GASTGEBER: STEFAN WEITENDORF



15:30 Uhr

DIE MAUS MIT DER GRASHALMFLÖTE

Thea Faber mit Chiara und Sarah-Marie (beide 7 Jahre)



Im Hunderteulenzwald ist einiges los bei Nacht – räuberische Wesen bedrohen andere Waldbewohner! Doch was macht die Maus mit der Grashalmflöte?

16:10 Uhr

EIN KLUGER SCHLOSSHERR

Lena Beermann



Eine Geschichte von jemandem, der erst spät merkt, dass er seinen eigenen Weg finden muss – und der erkennt, dass er eigentlich nur auf sein Herz hören muss, um zu wissen, was richtig und gut ist.

16:50 Uhr

CHINESISCHES MONDFEST / GRÜFFELOS WALD

Frank Meyer & Xiaoque Jin
Deutsch / Chinesisch



Das Erzählduo von der deutsch-chinesischen Kindertagesstätte DRACHENKINDER in der Überseestadt erzählt bild- und gestenreich vom Mondfest in China. Danach erlebt das Publikum, wie die Geschichte vom Grüffelo auf chinesisch klingt.

17:30 Uhr

EIN KLUGER SCHLOSSHERR

Lena Beermann



Eine Geschichte von jemandem, der erst spät merkt, dass er seinen eigenen Weg finden muss – und der erkennt, dass er eigentlich nur auf sein Herz hören muss, um zu wissen, was richtig und gut ist.



LINDENHOFSTR. 20 B

MAX WEIGEL – ZWEIRADFACHGESCHÄFT // GASTGEBER: OLAF OTTO,
OLIVER STUBBMANN & TORSTEN VAGTS



15:30 Uhr

VERTELACADEMIE UTRECHT IM FAHRRADLADEN

Melanie Plag &
Petra van Oudenaarde
Deutsch / Niederländisch



Im Rahmen des Austauschs mit der Erzählakademie in Utrecht bringen zwei niederländische Erzählerinnen den Fahrradladen zum Klingen. Opstappen, wij gaan op reis. Geschichten über Deiche, Gouda und Schmuggler.

16:10 Uhr

VERHALEN IN DE FIETSENWINKEL

Melanie Plag &
Petra van Oudenaarde
Deutsch / Niederländisch



Twee Nederlandse verhalenvertellers, Melanie Plag en Petra van Oudenaarde, brengen hun verhalen mee naar de fietsenwinkel. In die Pedale getreten, die Reise beginnt. Erzählt wird von Tulpen, Geistern und Hagelslag.

16:50 Uhr

ERZÄHLAKADEMIE UTRECHT IN DE FIETSENWINKEL

Melanie Plag &
Petra van Oudenaarde
Deutsch / Niederländisch



In het kader van de uitwisseling met de Vertelacademie uit Utrecht brengen twee Nederlandse vertelsters de fietsenwinkel in beweging. In die Pedale getreten, wir gehen auf Reisen. Verhalen over dijken, Gouda en smokkelaars.

17:30 Uhr

GESCHICHTEN IM FAHRRADLADEN

Melanie Plag &
Petra van Oudenaarde
Deutsch / Niederländisch



Zwei niederländische Erzählerinnen bringen ihre Geschichten in den Fahrradladen. Opstappen, we gaan op reis. Vertelt wordt van tulpen, spoken en hagelslag.





LINDENHOFSTR. 24

BUCHFÜHRUNGS-OFFICE BREMEN // GASTGEBER/-IN: HÜSEYIN KANDEYDI & LUCIE LEGAY

15:30 Uhr

DE SILVERHOCHTIEDSGAAV ODER DAS SÜNDENPFUHL VON SUHL

Rosemarie & Wilfried Rode
Plattdütsch / Deutsch



„Dem langjährigen Ehepaar Rode wird hiermit bescheinigt, dass wir dafür gesorgt haben, dass am 5. Dezember 1989 sechs Sitzkissen im ‚Sündenpfuhl‘ Suhl bereitliegen. Wir sind willens (und zur Zeit auch noch in der Lage), die Zeche zu zahlen.“ Eine Geschichte aus dem wirklichen Leben in der DDR.

16:10 Uhr

NACHTS IM BAUMARKT

Sonny Sonnenberg

Die Bauherren Daan und Luuk aus Holland haben mit viel Geld, Herzblut und den besten Architekten einen neuen riesigen Baumarkt in Gröpelingen gebaut. All die Unkenrufe, dass es auf diesem Grund und Boden nicht mit rechten Dingen zugehen soll, haben sie vergessen ...

16:50 Uhr

DE SILVERHOCHTIEDSGAAV ODER DAS SÜNDENPFUHL VON SUHL

Rosemarie & Wilfried Rode
Plattdütsch / Deutsch



„Dem langjährigen Ehepaar Rode wird hiermit bescheinigt, dass wir dafür gesorgt haben, dass am 5. Dezember 1989 sechs Sitzkissen im ‚Sündenpfuhl‘ Suhl bereitliegen. Wir sind willens (und zur Zeit auch noch in der Lage), die Zeche zu zahlen.“ Eine Geschichte aus dem wirklichen Leben in der DDR.

17:30 Uhr

NACHTS IM BAUMARKT

Sonny Sonnenberg

Die Bauherren Daan und Luuk aus Holland haben mit viel Geld, Herzblut und den besten Architekten einen neuen riesigen Baumarkt in Gröpelingen gebaut. All die Unkenrufe, dass es auf diesem Grund und Boden nicht mit rechten Dingen zugehen soll, haben sie vergessen ...

REISSMAN

Mc-Gold

kik

ALDI
MARKT

LINDENHOF-CENTER

P

Ausfahrt

10

Einfahrt

20

20





LINDENHOFSTR. 27 A

● APO'S HAIR CUT // GASTGEBER: MAHMUT BOZKIR & WOLFGANG BÜTHE

15:30 Uhr

DIE HEXE VON FIFE

Ute Huber

Ein haarsträubendes Märchen von einer unvernünftigen Ehefrau und einem neugierigen Ehemann, von nächtlichen Abenteuern und Geheimnissen. Turbulent und voller Zauber!

16:10 Uhr

1000 UND EINE NACHT /

رازه و كئي بيش

Nasrin Golchaman

Deutsch / Persisch



Ein „1000 und eine Nacht-Tee“ als Geschenk, das für „orientalische Entspannung“ sorgen soll. Weiß eigentlich jemand, welche Geschichte dahinter steht? Hier werden wir es erfahren. Aber ob wir uns dann noch beim Teetrinken entspannen können?

16:50 Uhr

DIE HEXE VON FIFE

Ute Huber

Ein haarsträubendes Märchen von einer unvernünftigen Ehefrau und einem neugierigen Ehemann, von nächtlichen Abenteuern und Geheimnissen. Turbulent und voller Zauber!

17:30 Uhr

1000 UND EINE NACHT /

رازه و كئي بيش

Nasrin Golchaman

Deutsch / Persisch



Ein „1000 und eine Nacht-Tee“ als Geschenk, das für „orientalische Entspannung“ sorgen soll. Weiß eigentlich jemand, welche Geschichte dahinter steht? Hier werden wir es erfahren. Aber ob wir uns dann noch beim Teetrinken entspannen können?





LINDENHOFSTR. 33 – 35

MEVLANA MOSCHEE // GASTGEBER: ALI CENGIZ

15:30 Uhr

NASREDDIN HOCA IN DER NACHT

Mevlana Jugendgruppe
Türkisch / Deutsch



Nasreddin Hoca ist so etwas wie der türkische Till Eulenspiegel. In Witzen und Anekdoten zeigt er seinen Mitmenschen, worauf es wirklich ankommt im Leben. Schmunzeln Sie über Nasreddins nächtliche Erlebnisse.

16:10 Uhr

DE MAAN EN DE MUIZEN- KONING / MOND UND MÄUSE- KÖNIG

Marijn van der Pol, Eva Malmberg,
Anett Syrbe
Deutsch / Niederländisch /
Schwedisch



Annetje Lie hat hohes Fieber. Ihre Oma hat sie ins Bett gesteckt, aber richtig schlafen kann Annetje Lie nicht. Stattdessen lässt sie sich vom Mond durch Fieberträume führen, in denen Realität und Fantasie verschmelzen.

[Nach einer Geschichte von Imme Dros]

16:47 Uhr

GEBETSZEIT

Gäste der FEUERSPUREN sind herzlich willkommen.

17:30 Uhr

DE MAAN EN DE MUIZEN- KONING / MOND UND MÄUSE- KÖNIG

Marijn van der Pol, Eva Malmberg,
Anett Syrbe
Deutsch / Niederländisch /
Schwedisch



Annetje Lie hat hohes Fieber. Ihre Oma hat sie ins Bett gesteckt, aber richtig schlafen kann Annetje Lie nicht. Stattdessen lässt sie sich vom Mond durch Fieberträume führen, in denen Realität und Fantasie verschmelzen.

[Nach einer Geschichte von Imme Dros]



LINDENHOFSTR. 34

☉ CAFÉ // GASTGEBER/-IN: ULLA KÖSTER, ERNST SCHÜTTE & RITA SÄNZE



15:30 Uhr

HARUN UND DAS MEER DER GESCHICHTEN

Gerwien Giolbaß



Mitten in einer traurigen Stadt lebt ein fröhlicher kleiner Junge namens Harun. Sein Vater ist der Geschichtenerzähler Raschid Khalifa, der berühmt ist für seine Geschichten von bösen Onkeln, fetten Tanten und schnauzhärtigen Bösewichten. Doch als er von seiner Frau verlassen wird, scheint auch seine Fantasie abhanden zu kommen.

[Frei nach einer Geschichte von Salman Rushdie]

16:10 Uhr

TAG- UND NACHTDIEB

Michael Nagel

Deutsch mit Spurenelementen
von Hebräisch



Sind bei Nacht alle Katzen grau? Nicht ganz: Bei Nacht sehen die Diebe schärfer als am Tag. Das zeigt die orientalische Erzählung „Der Tagdieb und der Nachtdieb“. Es spielen mit: eine Frau, die zwei Männer liebte, ein falscher Geschichtenerzähler und die alles verbergende, alles enthüllende Nacht.

[Aufgefunden und neu komponiert von Johannes Merkel]

16:50 Uhr

REISEN IM KOPF

Libuse Cerna

Deutsch / Tschechisch



Vor 25 Jahren ging in Europa eine Ära zu Ende – das Verfallsdatum des realexistierenden Sozialismus war abgelaufen. Heute weiß kaum jemand noch, wie das Leben war, mit welchen Schwierigkeiten die Menschen zu kämpfen hatten, welche kreativen Lösungen sie gefunden haben, wenn sie zum Beispiel reisen wollten. Dies war nicht im System vorgesehen. Wenn wir heute über das damalige Leben erzählen, glaubt es kaum jemand, und manchmal glauben wir es selbst nicht.

17:30 Uhr

SONGS & WHISPERS

Aireene Espirite



Aireene Espirite wuchs mit Delta Blues und den Klängen der philippinischen Folk-Gitarre ihres Onkels auf. Seit ihrer Jugend fühlt sie sich hingezogen zu den Geschichten des amerikanischen Südens und erzählt heute mit Gesang und Tenor-Ukulele von lang vergangenen Zeiten, von Geistern und Lebenden und der Suche nach kultureller Identität.





LINDENHOFSTR. 36

🕒 RECYCLINGBÖRSE // GASTGEBER/-INNEN:
WOLFRAM HUBLITZ, PETRA KRÜMPFER & BARBARA WULFF

15:30 Uhr

S'ISCH DUNKEL

Karin Lion mit Lilou (5 Jahre)
Deutsch / Schwäbisch / Percussion



Als Feldis Kind am Abend nicht nach Hause kommt, startet er mit seinen Freunden eine große Suchaktion. Der Weg führt in den dunklen Wald voller geheimnisvoller Geräusche und gefährlicher Abenteuer.

16:10 Uhr

DIE GESCHICHTE DES NIKODEMUS

Stefan Weitendorf & Rolf Blanke



Zwei Männer treffen sich bei Nacht, kommen ins Gespräch und reden die ganze Nacht miteinander. Dem einen ist alles klar, der andere hat viele Fragen.

Der eine erklärt, sie verstehen immer mehr voneinander und dem anderen geht mitten in der Nacht ein Licht auf.

16:50 Uhr

DER ASTRONAUT AUS DER NUMMER 14

Ani Schmidt



Es sind ja schon eine Menge merkwürdiger Dinge in unserer Straße passiert. Zum Beispiel ist einmal eine ganze Telefonzelle verschwunden. Ein anderes Mal flackerten die Lichter in den Häusern ganze zwei Minuten lang. Aber dass eines Nachts ein Astronaut mitten im Vorgarten von Krauses landen würde, damit hatte wohl niemand gerechnet ...

17:30 Uhr

DAS ROTE NOTIZBUCH

Ani Schmidt

Wenn Emily ihr kleines rotes Notizbuch herausholte, dann schrieb sie hektisch etwas hinein und ließ es dann sofort wieder in ihrer Handtasche verschwinden. Ray hatte das schon oft beobachtet. Was wohl darin stand? Und wenn er mal nachsehen würde? Nachts? Wenn sie schlief? Eine Liebesgeschichte auf 22 Notizzettelchen.





LINDENHOFSTR. 39

● WASCHCENTER // GASTGEBERINNEN: ULRIKE PALA & PETRA WONTORRA

15:30 Uhr

L'HISTOIRE DE L'ETOILE FILANTE / DIE GESCHICHTE VON DER STERNSCHNUPPE

Taxi Conteur & Dieu-Donné

Alexandre Kouassi N'zi

Französisch / Deutsch



Haben Sie schon einmal eine Sternschnuppe bei Nacht gesehen? Der Sage zufolge darf man sich dann etwas wünschen. Woher aber kommt die Sternschnuppe? Warum flitzt sie durch den Himmel? Montez dans mon taxi et vous saurez l'origine de l'étoile filante.

16:10 Uhr

LA DANSE DE L'EAU / DER TANZ DES WASSERS

Taxi Conteur & Dieu-Donné

Alexandre Kouassi N'zi

Französisch / Deutsch



Wie der königliche Rat des Löwen die Spinne Akendewa beauftragt, den Tanz des Wassers überall in der Welt zu lehren. Mais la nuit un problème reste un problème avec les problèmes qu'il engendre.

Wie löst der Löwenkönig die Probleme im Wald, vor allem wenn es um Wasser, die Quelle des Lebens geht?

16:50 Uhr

FEMME ! QUI ES TU ? / FRAU! WER BIST DU?

Taxi Conteur und Dieu-Donné

Alexandre Kouassi N'zi

Französisch / Deutsch



„Alles, was der Mann tagsüber vor großem Publikum sagt, wurde ihm in der Nacht zuvor von seiner Frau in den Mund gelegt“, sagt ein afrikanisches Sprichwort.

Aber wissen wir wirklich, wer die Frau ist? Suivez-moi dans la chaleur de la nuit tropicale à la rencontre de cette merveilleuse force de la Nature.

17:30 Uhr

SONGS & WHISPERS

Tom Corbett



Tom Corbett, Singer/Songwriter aus den USA, erzählt Geschichten aus dem Wilden Westen. Momentaufnahmen von Menschen und Szenen aus Wyoming und Colorado werden lebendig, wenn er zur Mandoline und Gitarre greift. Lagerfeueratmosphäre im Waschsaloon.





LINDENHOFSTR. 42

○ MASSAGE UND KRANKENGYMNASTIK PRAXIS //
GASTGEBER/-IN: MUSTAFA BAYRAK & AGNES GAWOHL-KIELE

15:30 Uhr

EIN SELTSAMES GERÄUSCH

Family Literacy („Sprachen
im Gepäck“)

Leitung: Stefanie Becker



Abends, wenn es dunkel wird, verändert sich die Stadt. Vier-eckiges Licht scheint aus den Fenstern der Häuser, die Straßenlaternen malen Kreise auf den Asphalt. Immer weniger Autos fahren auf den Straßen. Es wird ganz still. Doch da – ein seltsames Geräusch! Was mag das sein?

16:10 Uhr

DIE NACHT OHNE ENTRINNEN / THE NIGHT OF NO ESCAPE

Hans Heitmann

Deutsch / Englisch



Am 28. Dezember 1879 fegte ein höllischer Sturm über die Bucht des Tay, doch ich mühte mich nach Kräften, meinen Personenzug mit fünf Waggons und einem Bremserwagen von Burntisland rechtzeitig nach Dundee zu ziehen. Nur noch über die Brücke und dann sind wir zuhause. But everything would be different: I would be the only survivor of this grim December night ...

16:50 Uhr

DIE NACHT OHNE ENTRINNEN / THE NIGHT OF NO ESCAPE

Hans Heitmann

Deutsch / Englisch



Am 28. Dezember 1879 fegte ein höllischer Sturm über die Bucht des Tay, doch ich mühte mich nach Kräften, meinen Personenzug mit fünf Waggons und einem Bremserwagen von Burntisland rechtzeitig nach Dundee zu ziehen. Nur noch über die Brücke und dann sind wir zuhause. But everything would be different: I would be the only survivor of this grim December night ...

17:30 Uhr

KRWAWY SEKRET W KAMIENNEJ PIWNICY

Stefanie Becker & Dominika

Pioskowik

Deutsch / Polnisch



Mitten in der Nacht schreckt die 72-jährige Meta Luehrs aus dem Schlaf. Ein Seufzen dringt aus dem Heizungsrohr, dann eine eisige Stimme, die unverständliche Worte spricht. Nacht für Nacht diesem grausigen Schrecken ausgesetzt, nimmt Meta Kontakt zu einem Medium auf. Sie erfährt, welch furchtbare Geschichte ihr Elternhaus im Herzen Gröpelings birgt. Eine deutsch-polnische Schauergeschichte erzählt auf einer Papierbühne nach Art des Film Noir.





LINDENHOFSTR. 44

● ARZTPRAXIS DR. HEIKE DIEDERICHS-EGIDI // GASTGEBERINNEN: HEIKE DIEDERICHS-EGIDI & DANIELA GÜBER

15:30 Uhr

VOM PISSPOTT IN DEN PLATTENBAU – WIE DIE GESCHICHTE VOM FISCHER UND SEINER FRAU WEITERGING

Petra Kahrs

Nachdem Ilsebill den Fischer Jan-Ole bei Nacht Hals über Kopf verlassen hatte, blieb sie habgierig wie zuvor. Als sie erfährt, dass inzwischen eine Tourismuswelle den Küstenort erfasst hat und Jan-Ole davon prächtig lebt, kommt sie zurück, um ihren Anteil einzufordern.

16:10 Uhr

SCHAURIG SCHÖN

Heike Klingenberg

Zwei schaurig-schöne Geschichten aus Irland und Schottland von sprachlosen Burschen, zupackenden Mädchen, Feenzauber und unnachgiebiger Liebe.

16:50 Uhr

MARTHA UND DIE WUNDER-SAMEN GESCHEHNISSE DER NACHT

Anke Wolf

Martha ist Krankenschwester in Gröpelingen. Tagein, tagaus geht sie ihrer Arbeit nach. Doch eines Nachts findet sie im Krankenhaus unter einem Bett einen funkelnden Ring. Von nun an ist in ihrem Leben nichts mehr wie vorher und Farben kommen ins Dunkel...

17:30 Uhr

MARTHA UND DIE WUNDER-SAMEN GESCHEHNISSE DER NACHT

Anke Wolf

Martha ist Krankenschwester in Gröpelingen. Tagein, tagaus geht sie ihrer Arbeit nach. Doch eines Nachts findet sie im Krankenhaus unter einem Bett einen funkelnden Ring. Von nun an ist in ihrem Leben nichts mehr wie vorher und Farben kommen ins Dunkel...





LINDENHOFSTR. 44A

FRISEURSAALON SPACE CUT // GASTGEBER/-IN: MEHMET DEMIREL & RUTH MOELLER

15:30 Uhr

WAS DEN FRAUEN DAS ALLERLIEBSTE IST

Luise Gündel

Von einer Hexe, die so hässlich wie die Nacht ist, einem König, der einen Hirsch erlegt und einem tapferen Ritter, der nicht nur seinem König den Kopf rettet, sondern auch noch in der Hochzeitsnacht erfährt, was den Frauen das Allerliebste ist.

16:10 Uhr

DIE GESCHICHTE VOM MANTEL

KITA Halmerweg
Deutsch / Türkisch



Was tun, wenn der Lieblingsmantel löchrig und alt geworden ist? Antworten auf diese und andere wichtige Fragen gibt das erzählerfahrene Team der Kita Halmerweg mit mehrsprachig erzählten Geschichten.

16:50

DER PRINZ MIT DEN ESELSOHREN

Susanne Recker



Im Dunklen geschehen Wunder und Wandlungen. Aus Worten können bei Nacht Dinge werden und aus Geheimnissen Lieder, die bald überall bekannt sind. Auch wenn dies alles dann am Tage erst einmal zu Verwirrung und Ärger führt: Am Ende sind sie doch alle zufrieden – der König, seine Frau, der Friseur, die Hirten, die drei zauberkundigen Feen und vor allem: Der Prinz mit den Eselsohren.

17:30 Uhr

DER MANN, DER EINEN TRAUM TRÄUMT

Michael Nagel
Deutsch mit Spurenelementen von
Hebräisch



Das Leben des Fischers wäre armselig gewesen, hätte er sich nicht Nacht für Nacht im Traum in einen reichen Kaufmann verwandelt. Eines Nachts verändert eine Begegnung alles.

[Aufgefunden und neu komponiert von Johannes Merkel]



ERZÄHLJURTE II

📍 BIBLIOTHEKSPLATZ // GASTGEBER: RAINER POSSITT



15:30 Uhr

MR. HARE AND MR. ELEPHANT

Jennifer Alango
Englisch / Luo



Mr. Hare and Mr. Elephant were very good friends. Together they decided to plant maize. But while Mr. Elephant was hard-working, Mr. Hare was very lazy and stole the seeds from Mr. Elephant's garden.

16:10 Uhr

FLORELLI – DER KLEINSTE ZIRKUS DER WELT

Dorothea Dentler & Jasper Meya
Deutsch mit Spurenelementen
von Spanisch, Französisch,
Portugiesisch und Fantasiesprache



Meine Damen und Herren, treten Sie ein, kommen Sie näher: der kleinste Zirkus der Welt ist zu Gast in Gröpelingen! Seien Sie dabei, wenn die starke Augustine das 10.000-fache Ihres Körpergewichtes bewegt, sehen Sie, wie unter Trommelwirbeln unsere Artisten im Wagenrennen gegeneinander antreten oder trauen Sie Ihren Augen nicht, wenn unser Starfloh Helge durch die Manege fliegt!

16:50 Uhr

MR. HARE AND MR. ELEPHANT

Jennifer Alango
Englisch / Luo



Mr. Hare and Mr. Elephant were very good friends. Together they decided to plant maize. But while Mr. Elephant was hard-working, Mr. Hare was very lazy and stole the seeds from Mr. Elephant's garden.

17:30 Uhr

FLORELLI – DER KLEINSTE ZIRKUS DER WELT

Dorothea Dentler & Jasper Meya
Deutsch mit Spurenelementen
von Spanisch, Französisch,
Portugiesisch und Fantasiesprache



Meine Damen und Herren, treten Sie ein, kommen Sie näher: der kleinste Zirkus der Welt ist zu Gast in Gröpelingen! Seien Sie dabei, wenn die starke Augustine das 10.000-fache Ihres Körpergewichtes bewegt, sehen Sie, wie unter Trommelwirbeln unsere Artisten im Wagenrennen gegeneinander antreten oder trauen Sie Ihren Augen nicht, wenn unser Starfloh Helge durch die Manege fliegt!



GRÖPELINGER QUARTIER-BUS LINIE 82



○ AUF DER LINDENHOFSTRASSE // GASTGEBER: CHRISTIAN MÜLLER & MAX HAMMER

15:30 Uhr

SCHEINE SONNE SCHEINE / DOĞ GÜNEŞİM DOĞ

Mirjam Dirks & Christian Jakober
Deutsch / Türkisch / Musik



Hinter einem großen Felsen liegt ein Dorf immer im Schatten. Die Menschen haben sich an dieses trübselige Leben gewöhnt. Doch eines Tages kommt ein Derwisch und verspricht, den Berg weg zu tragen, wenn sie ihn 40 Tage füttern. Die Erwachsenen sind begeistert, doch die Kinder sind skeptisch...

16:10 Uhr

DER KLEINE GEIST FRIDOLIN

Rosemarie Schwertfeger



Wer hat denn da mein Buch einfach umgeblättert? Ich habe doch niemanden gesehen?? Der kleine Geist Fridolin fährt vom Straßenbahndepot Gröpelingen mit dem Bus nach Bremen-Nord und treibt allerlei Schabernack mit den Fahrgästen.

16:50 Uhr

UNA MALETA LLENA DE CUENTOS

José Paniagua
Spanisch mit Spurenelementen
von Deutsch



Einsteigen, Türen schließen, los geht's. Der spanische Geschichtenerzähler José Paniagua öffnet den Mund und die Reise beginnt. Aus seinem Koffer holt er Erzählungen der Nacht. Historias para todos y todas los „Bremer/-innen“ que quisieran calentar un poco sus días con nuestros cuentos.

17:30 Uhr

UNA MALETA LLENA DE CUENTOS

José Paniagua
Spanisch mit Spurenelementen
von Deutsch



Einsteigen, Türen schließen, los geht's. Der spanische Geschichtenerzähler José Paniagua öffnet den Mund und die Reise beginnt. Aus seinem Koffer holt er Erzählungen der Nacht. Historias para todos y todas los „Bremer/-innen“ que quisieran calentar un poco sus días con nuestros cuentos.





LINDENHOFSTR. 53

STADTBIBLIOTHEK WEST // GASTGEBER/-IN: MARION ERFURT & ANDREAS GEBAUER

15:30 Uhr

LIEBE, TOD UND KRIEG

Libuse Cerna
Deutsch / Tschechisch



1914 brach der erste Weltkrieg aus. Den Anlass dazu gab das Attentat in Sarajevo, bei dem Franz-Ferdinand von Österreich-D'Este und seine Frau erschossen wurden. Kaum bekannt ist heute die Geschichte dieses Paares. Eine Liebesgeschichte mit vielen Hindernissen.

16:10 Uhr

DER WEISSE GRIOT

Tormenta Jobarteh
Deutsch / Mandinka



Der mehrfach preisprämierte weiße Griot erzählt mit großer Kraft und mitreißender Lebendigkeit! Dabei begleitet er sich selbst auf der Kora, einer westafrikanischen 21-saitigen Harfenlaute. Sprache, Musik und Rhythmus verweben sich zu einem einmaligen Zuhör-Erlebnis.

16:50 Uhr

JÄGER DER NACHT

Tormenta Jobarteh
Deutsch / Mandinka



In zwei Sprachen und mit viel Musik nimmt der weise Griot das Publikum mit auf die Jagd. Auf den Spuren traditioneller Geschichten erwachen die Abenteuer der Jäger der Nacht zum Leben.

17:30 Uhr

MARABUS, TEUFEL UND KÖNIGE

Tormenta Jobarteh
Deutsch / Mandinka



Sie sind schlau, geheimnisvoll und manchmal auch gefährlich: die Figuren aus dem Geschichtenschatz Afrikas. Tormenta Jobarteh bringt sie dem Publikum nahe mit Mitmachelementen für alle.



LINDENHOFSTR. 55

VATAN SPOR // GASTGEBER/-IN: MURAT ORTA & KATJA PHILIPSENBURG



15:30 Uhr

NÄCHTLICHE BESUCHER

Eva Reuter & Dieter Tönsmeier
Deutsch / Musik



Alles schien ruhig zu sein in der Nacht, doch am Morgen fanden sie immer wieder Spuren nächtlicher Besucher ... Eva Reuter und Dieter Tönsmeier sind zum achten Mal bei den FEUERSPUREN dabei. Diesmal haben sie Geistergeschichten im Gepäck, mit denen sie die Teestube zum Klingeln bringen.

16:10 Uhr

NÄCHTLICHE BESUCHER

Eva Reuter & Dieter Tönsmeier
Deutsch / Musik



Alles schien ruhig zu sein in der Nacht, doch am Morgen fanden sie immer wieder Spuren nächtlicher Besucher ... Eva Reuter und Dieter Tönsmeier sind zum achten Mal bei den FEUERSPUREN dabei. Diesmal haben sie Geistergeschichten im Gepäck, mit denen sie die Teestube zum Klingeln bringen.

16:50 Uhr

NASREDDIN HOCA BEI NACHT

Mevlana Jugendgruppe
Türkisch / Deutsch



Nasreddin Hoca ist so etwas wie der türkische Till Eulenspiegel. In Witzen und Anekdoten zeigt er seinen Mitmenschen, worauf es wirklich ankommt im Leben. Schmunzeln Sie über Nasreddins nächtliche Erlebnisse.

17:30 Uhr

STEFFI LÄUFT LATERNE

Tatjana Blaar mit Emina (9 Jahre)



So sehr freut sich Steffi über ihre Hasenlaterne, dass sie gar nicht merkt, dass sie beim Umzug in der Dunkelheit längst die Gruppe verloren hat. Dann laufen auch noch Wölfe hinter ihr her, weil sie die Laterne für einen echten Hasen halten. Klar, dass Steffi sich fürchtet – aber die Bremer Wölfe erweisen sich als nicht sonderlich clever ...





WATERFRONT

...so geht Shoppen!

Erlebe
Waterfront

SHOPPING

Trocken Shoppen!

Entdecke die aktuellen Trends
in über 90 Geschäften mit Top-Brands



www.waterfront-bremen.de

Foto: © Subbotina Anna - Fotolia.com